



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

**PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E TRAKTATIT
NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE MBRETËRISË SË DANIMARKËS PËR
SHFRYTËZIMIN E INSTITUCIONIT KORREKTUES NË GJILAN ME QËLLIM TË
EKZEKUTIMIT TË DËNIMEVE DANEZE¹**

**DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF THE TREATY
BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE KINGDOM OF DENMARK ON THE
USE OF THE CORRECTIONAL FACILITY IN GJILAN FOR THE PURPOSE OF THE
EXECUTION OF DANISH SENTENCES²**

**NACRT ZAKON O RATIFIKACIJI TRAKTATA
IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I KRALJEVINE DANSKE O KORIŠĆENJU KOREKTIVNE
USTANOVE U GNJILANU RADI IZVRŠENJA DANSKIH KAZNI³**

¹ Projektligji për Ratifikimin e Traktatit Ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Mbretërisë së Danimarkës për Shfrytëzimin e Institucionit Korrektues në Gjilan me Qëllim të Ekzekutimit të Dënimeve Daneze, është miratuar në mbledhjen e 205-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 01/205 të datës 19.05.2024.

² Draft Law on the Ratification of the Treaty Between the Republic of Kosovo and the Kingdom of Denmark on the Use of the Correctional Facility in Gjilan for the Purpose of the Execution of Danish Sentences, was approved on the 205-th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 01/205, dated 19.05.2024.

³ Nacrt zakon o Ratifikaciji Traktata između Republike Kosova i Kraljevine Danske o Korišćenju Korektivne Ustanove u Gnjilanu Radi Izvršenja Danskih Kazni, usvojenje na 205 sedni cu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.01/205, datum 19.05.2024.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës;</p> <p>Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E TRAKTATIT NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE MBRETËRISË SË DANIMARKËS PËR SHFRYTËZIMIN E INSTITUCIONIT KORREKTUES NË GJILAN ME QËLLIM TË EKZEKUTIMIT TË DËNIMEVE DANEZE</p> <p>KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky ligj ka për qëllim të ratifikojë Traktatin ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Mbretërisë së Danimarkës për shfrytëzimin e Institucionit Korrektues në Gjilan me qëllim të ekzekutimit të dënimeve daneze, të</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo;</p> <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Adopts:</p> <p>LAW ON THE RATIFICATION OF THE TREATY BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE KINGDOM OF DENMARK ON THE USE OF THE CORRECTIONAL FACILITY IN GJILAN FOR THE PURPOSE OF THE EXECUTION OF DANISH SENTENCES</p> <p>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This law aims to ratify the Treaty between the Republic of Kosovo and the Kingdom of Denmark for the use of the Correctional Facility in Gjilan for the purpose of the execution of Danish sentences, signed by the</p>	<p>Skupština Republike Kosova;</p> <p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKON O RATIFIKACIJI TRAKTATA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I KRALJEVINE DANSKE O KORIŠĆENJU KOREKTIVNE USTANOVE U GNJILANU RADI IZVRŠENJA DANSKIH KAZNI</p> <p>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Traktata između Republike Kosova i Kraljevine Danske o korišćenju Korektivne Ustanove u Gnjilanu u svrhu izvršenja danskih kazni, koji su potpisali ministri pravde obe zemlje,</p>
---	--	--

<p>nënshkruar nga Ministrat e Drejtësisë të të dy vendeve, më 26 prill 2022 në Prishtinë dhe 16 maj 2022 në Kopenhagë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur teksti i Traktatit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Mbretërisë së Danimarkës për shfrytëzimin e Institucionit Korrektues në Gjilan me qëllim të ekzekutimit të dënimeve daneze.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>Ministers of Justice of both countries, on April 26th, 2022, in Prishtina and May 16th in Copenhagen.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Attached documents</p> <p>The text of the Treaty between the Republic of Kosovo and the Kingdom of Denmark for the use of the Correctional Facility in Gjilan for the purpose of the execution of Danish sentences is attached as Annex to this Law.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>26. aprila 2022 u Prištini i 16. maja u Kopenhagenu.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Priloženi dokumenti</p> <p>U prilogu ovog zakona je priložen tekst Ugovora između Republike Kosova i Kraljevine Danske o korišćenju Korektivne Ustanove u Gnjilanu u svrhu izvršenja danskih kazni.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje u snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
--	--	--